

Infoblat vum Ëmwelt- an Naturschutzsyndikat SIAS

Zesumme fir eng nohalteg Entwécklung an eiser Regioun

Brochure d'information du syndicat intercommunal SIAS

**Ensemble pour un développement
durable dans notre région**

20
26



 **SIAS**

Vorwort

Avant-propos



Claude Marson

LU D’Erhale vun eiser Biodiversitéit ass eng vun de gréissten Erausfuerderungen an och Responsabilitéite vun eiser Zäit. Déi natierlech Villfalt vun Déieren, Planzen a Liewensraim ass net nëmmen e wäertvolle Patrimoine, mee och eng onersetzlech Grondlag fir d’Liewensqualitéit vun eis all. Si suergt fir frësch Loft, proppert Waasser, fruchtbar Biedem an e stabile Klima.

Eng besonnesch Erausfuerderung stellt d’Ausbreedung vun invasiven Aarten duer. Dës kënnen eenheemesch Liewensforme verdrängen, ekologesch Gläichgewichter stéieren an och wirtschaftlech Schied verursaachen. De Klimawandel begënschtegt hir Etabléierung, well méi waarm a verännert Konditiounen hinnen nei Liewensraim opmaachen – an dacks feelen natierlech Feinden, wat hinnen erlaabt sech séier an op Käschte vun der lokaler Biodiversitéit auszubreeden. Nëmmen e Beispill heifir ass d’asiatesch Runn, déi eis Hunnegbei awer och Wëllbeien reegelrecht deziméiert. Den SIAS spillt hei eng zentral Roll fir praktesch Léisungen zum Schutz vun den heemeschen Aarten ëmzesetzen.

Als Syndikat, deen Natur- a Klimaschutz awer och Ressourcen- an Offallmanagement ënnert engem Daach vereent, setzt de SIAS op eng enk Zesummenaarbecht mat de Gemengen, de Baueren an de Wënzer, fir natierlech Grondlagen nohalteg ze notzen an ze erhalen. Dës Partnerschaften si wichteg, fir konkret Mesuren um Terrain ëmzesetzen an déi lokal Biodiversitéit ze stäerken an och fir den Erausfuerderunge vun invasiven Aarten effikass entgéintzewierken.

Gläichzäiteg gëtt d’Engagement vu Privatpersounen ëmmer méi wichteg. Besonnesch am urbane Raum kënnen si aktiv zur Verbesserung vun der Liewensqualitéit bäidroen: duerch d’Entsigelung vu Flächen, d’Begrëngung vun Diecher oder d’Gestaltung vu bestëbserfrëndleche Gäert. Den SIAS steet de Biergerinnen a Bierger gäre berodend zur Säit.

Dës Infoblat soll dobäi hëllefen, ze informéieren, ze sensibiliséieren an ze motivéieren. Nëmmen zesumme kënnen mir d’Grondlage fir eng liewenswäert Zukunft erhalen a weiderginn.

Claude Marson, President



Zesummen zur Liewensqualitéit bäidroen. Contribuer ensemble à la qualité de vie.

FR Préserver notre biodiversité est l’un des plus grands défis et l’une des missions les plus importantes de notre époque. La diversité naturelle des animaux, des plantes et des habitats n’est pas seulement un patrimoine précieux, mais aussi un fondement irremplaçable de la qualité de vie de chacun d’entre nous. Elle nous offre un air pur, une eau propre, des sols fertiles et un climat stable.

La propagation des espèces envahissantes représente un défi particulier. Celles-ci peuvent évincer des espèces indigènes, perturber l’équilibre écologique et causer des dommages économiques. Le changement climatique favorise leur établissement, car des conditions plus chaudes et modifiées leur ouvrent de nouveaux habitats – et elles sont souvent dépourvues de prédateurs naturels, ce qui leur permet de se propager rapidement au détriment de la biodiversité locale. Le frelon asiatique en est un exemple parlant : il décime littéralement nos abeilles mellifères, mais aussi les abeilles sauvages. Le SIAS joue ici un rôle central dans la mise en œuvre de solutions concrètes pour la protection des espèces indigènes.

En tant que syndicat réunissant sous un même toit la protection de la nature et du climat ainsi que la gestion des ressources et des déchets, le SIAS mise sur une collaboration étroite avec les communes, les agriculteurs et les vignerons afin d’utiliser et de préserver les ressources naturelles de manière durable. Ces partenariats sont essentiels pour mettre en œuvre des mesures concrètes sur le terrain, renforcer la biodiversité locale et lutter efficacement contre les espèces invasives.

L’engagement des particuliers prend également de plus en plus d’importance. Dans les zones urbaines notamment, chacun peut contribuer activement à l’amélioration de la qualité de vie : en désimperméabilisant les surfaces, en végétalisant les toits ou en aménageant des jardins favorables aux pollinisateurs. Le SIAS se tient volontiers à la disposition des citoyennes et des citoyens pour les conseiller.

Ce bulletin a pour objectif d’informer, de sensibiliser et de motiver. Ce n’est qu’ensemble que nous pourrions préserver et transmettre les fondements d’un avenir où il fait bon vivre.

Claude Marson, Président

Inhalt

Sommaire

4	Missionen Missions	13	Trinkwasserschutz Protection de l’eau potable
5	Gremien des Syndikats Organes du syndicat	14	NATURA 2000 – COPIL Guttland Musel
6	Aktuelles Actualités	15	Naturpakt Pacte Nature
8	Weinbau und Naturschutz Viticulture et conservation de la nature	16	Naturschutzarbeiten im vergangenen Jahr Travaux de conservation de la nature de l’année précédente
9	Artenschutz Conservation des espèces	18	Klima & Energie Climat & énergie
10	Biotopschutz Protection de biotopes	20	Ressourcen und Abfallmanagement Ressources et déchets
11	Landwirtschaft und Naturschutz Agriculture et conservation de la nature	22	Team und Kontakte Équipe et contacts
12	Naturaktivitäten Activités nature	23	Umsetzung von Naturschutzarbeiten Mise en œuvre de travaux de conservation de la nature

Missionen

Missions

DE Das Syndikat SIAS vereint 21 Gemeinden mit einer Fläche von 472,80 km² und fast 100.000 Einwohnern in dem gemeinsamen Bestreben, sich für den Natur-, Umwelt- und Trinkwasserschutz einzusetzen und somit eine regionale Zusammenarbeit in diesem Bereich zu gewährleisten. Die Gemeinden haben die Möglichkeit, sich je nach Interesse und Bedarf an einem oder mehreren der vier Aufgabenbereiche zu beteiligen.

FR Le syndicat SIAS relie 21 communes d'une superficie de 472,80 km² et comptant près de 100 000 habitants dans leur volonté commune d'agir pour la protection de la nature, de l'environnement et de l'eau et d'assurer ainsi une coopération régionale dans ces domaines. Les communes ont la possibilité, en fonction de leur intérêt et de leurs besoins propres, de participer à un ou plusieurs des quatre domaines d'action.



Klima & Energie

Die Gemeinden Contern, Niederanven, Sandweiler, Schüttringen und Weiler-la-Tour betreiben gemeinsam mit der Klima-Agence den SIAS-Infopoint. Hier können sich Bürgerinnen und Bürger kostenlos beraten lassen. Weitere Aktionen richten sich speziell an Grundschulkinder.

Les communes de Contern, Niederanven, Sandweiler, Schuttrange et Weiler-la-Tour assurent la gestion du SIAS-Infopoint en collaboration avec la Klima-Agence. Les citoyens y reçoivent des conseils gratuits. D'autres actions s'adressent plus particulièrement aux enfants de l'école fondamentale.

Naturschutz

21 Gemeinden

Der Bereich Naturschutz umfasst die Biologische Station des SIAS, den Trinkwasserschutz, das Lenkungscommittee Natura 2000 Guttland-Musel und den Naturpakt.

21 communes

Le domaine de la protection de la nature comprend la station biologique du SIAS, la protection de l'eau potable, le comité de pilotage Natura 2000 Guttland-Musel, ainsi que le Pacte nature.

Abfallmanagement

Das Gemeindesyndikat SIAS ist für die Organisation des Abfallmanagements in den Gemeinden Contern, Niederanven, Sandweiler und Schüttringen sowie demnächst auch in der Gemeinde Weiler zum Turm verantwortlich.

Le syndicat intercommunal SIAS assure la gestion des déchets dans les communes de Contern, Niederanven, Sandweiler et Schuttrange, et prochainement aussi dans la commune de Weiler-la-Tour.

Ressourcen

Das SIAS verwaltet im Auftrag der Gemeinden Contern, Niederanven, Sandweiler und Schüttringen das Ressourcenzentrum in Münsbach. Im Sinne der Kreislaufwirtschaft und der konsequenten Abfallreduzierung ist die Planung eines neuen, innovativen und benutzerfreundlichen Ressourcenzentrums auf der Zielgeraden.

Le SIAS se charge de la gestion du centre de ressources à Münsbach pour le compte des communes de Contern, Niederanven, Sandweiler et Schuttrange. Dans une approche d'économie circulaire, la planification d'un nouveau centre de ressources innovant et résolument tourné vers l'utilisateur, entre dans sa phase finale.

Gremien des Syndikats

Organes du syndicat

Exekutivbüro / Bureau



Claude Marson



Jacqueline Breuer



Jean-Jacques Arrensdorff



Marc Krier



Nicole Lafleur-Rennel



Carlo Raus



Marc Ries

Vorstand / Comité

Gemeinde / Commune	Name / Nom	Funktion / Fonction
Betzdorf	M. RIES Marc	membre Bureau
Biwer	Mme ETRINGER-SEIL Josée	membre Comité
Bous-Waldbredimus	M. D'EXELLE Dries	membre Comité
Contern	M. ARRENSDORFF Jean-Jacques	membre Bureau
Dalheim	M. KILL Romain	membre Comité
Flaxweiler	M. WEIRICH Romain	membre Comité
Frisange	M. RAUS Carlo	membre Bureau
Grevenmacher	M. KRIER Marc	membre Bureau
Hesperange	M. LEVEN Robert	membre Comité
Junglinster	M. WEBER Tom	membre Comité
Lenningen	M. GENGLER Philippe	membre Comité
Manternach	M. SCHOELLEN Marc	membre Comité
Mondorf-les-Bains	Mme LAFLEUR-RENNEL Nicole	membre Bureau
Niederanven	Mme DE VRIES Josselijn	membre Comité
Remich	Mme WALLERICH Rita	membre Comité
Sandweiler	Mme BREUER Jacqueline	Vice-présidente
Schengen	M. GLODEN Michel	membre Comité
Schuttrange	M. MARSON Claude	Président
Stadtbredimus	M. KOX Jean	membre Comité
Weiler-la-Tour	M. REDING Vincent	membre Comité
Wormeldange	Mme SCHMIT Martine	membre Comité

Aktuelles

Actualités

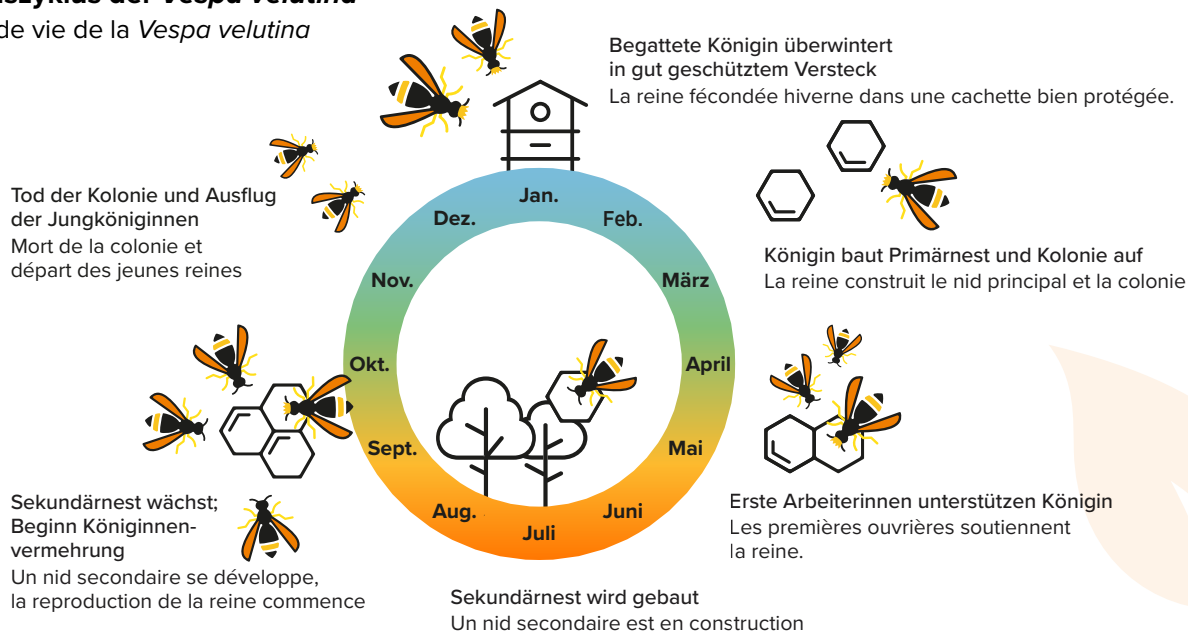
Die Asiatische Hornisse – Ein invasiver Neuankömmling

DE Die Asiatische Hornisse (*Vespa velutina*), die ursprünglich aus Südost-Asien stammt, hat sich vor einigen Jahren bei uns etabliert. Aus naturschutzfachlicher Sicht ist sie problematisch, da sie das ökologische Gleichgewicht der einheimischen Arten stört und vermehrt die ohnehin bedrohten Wildbienen und Honigbienen jagt.

Mit etwa 25 mm ist die Asiatische Hornisse deutlich kleiner als unsere heimische Europäische Hornisse (*Vespa crabro*), die bis zu 35 mm Körperlänge erreicht. Insgesamt wirkt die Asiatische Hornisse deutlich dunkler als die Europäische Hornisse: schwarzer Kopf mit orangener Stirn, schwarzer Thorax und ein Hinterleib, dessen Spitze orangegelb leuchtet. Ein sicheres Erkennungsmerkmal sind zudem die auffällig schwarz-gelben Beine.

Was das Nistverhalten betrifft, baut die Asiatische Hornisse zunächst ein Primärnest – meist in Bodennähe, an geschützten Stellen wie Dachvorsprüngen, Schuppen oder dichten Hecken. Dieses erreicht etwa die Größe eines Basketballs bevor die Kolonie ein Sekundärnest anlegt und das erste aufgibt. Sekundärnester findet man häufig in großer Höhe, oft über 10 Meter, bevorzugt in Baumkronen. Eine Nestentfernung bis Ende November ist sinnvoll, um die Anzahl der Jungköniginnen zu reduzieren.

Lebenszyklus der *Vespa velutina* Cycle de vie de la *Vespa velutina*



“

Es ist unerlässlich, die Ausbreitung weiterhin einzuschränken. Il est essentiel de continuer à limiter sa propagation.

Le frelon asiatique, un nouveau venu envahissant

FR Le frelon asiatique (*Vespa velutina*), originaire d'Asie du Sud-Est, est présent au Luxembourg depuis plusieurs années. Du point de vue de la protection de la nature, cette espèce invasive constitue un problème important, car elle perturbe l'équilibre écologique et menace notamment les insectes indigènes.

Le frelon asiatique peut être distingué relativement facilement des espèces indigènes protégées. Avec une taille d'environ 25 mm, il est plus petit que le frelon européen (*Vespa crabro*), qui peut atteindre jusqu'à 35 mm. Son corps est majoritairement sombre, avec une tête noire, un front orangé et un thorax noir. L'extrémité de l'abdomen présente une coloration jaune orangé caractéristique. Ses pattes noires et jaunes constituent également un signe distinctif très visible.

“

Es ist sinnvoll die Nester bis Ende November zu entfernen, um die Anzahl der Jungköniginnen zu reduzieren.

Il est recommandé de faire enlever les nids avant la fin du mois de novembre.

Die Biologische Station SIAS hilft gerne bei der Bestimmung von Hornissen und auch Wespen, da Tiere aus diesen Familien häufig miteinander verwechselt werden. (Wespen sind jedoch in Luxemburg gesetzlich geschützt.)

Handelt es sich tatsächlich um die Asiatische Hornisse, kann eine zugelassene Fachfirma mit der Nestentfernung beauftragt werden – eine entsprechende Liste hat das Umweltministerium veröffentlicht. Über myguichet.lu lässt sich zudem eine Subvention von 50 bis 300 € je nach Nestgröße beantragen. Immer mehr Gemeinden bieten ihren Einwohnern zusätzliche Hilfestellungen an.

Le frelon asiatique construit deux types de nids : des nids primaires et des nids secondaires. Les nids primaires apparaissent au printemps et atteignent généralement la taille d'un ballon de basket. Par la suite, les insectes construisent un nid secondaire et abandonnent le premier nid. Les nids primaires se trouvent souvent à faible hauteur, dans des endroits abrités tels que les avant-toits, les abris de jardin ou les haies denses. Les nids secondaires sont quant à eux généralement situés en hauteur, souvent dans la cime des arbres.

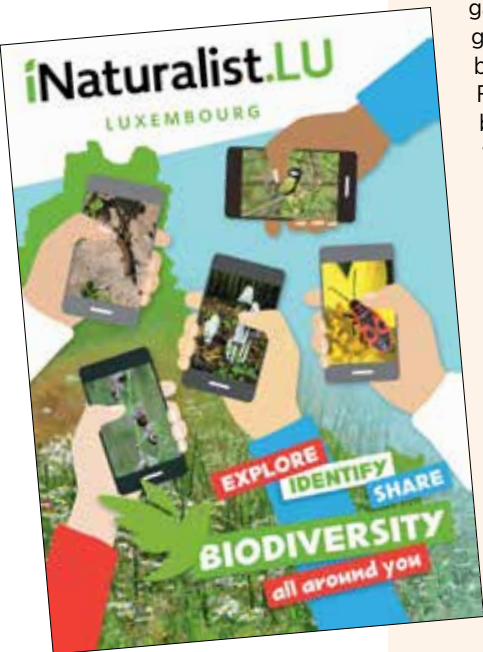
Afin de limiter la reproduction et la dispersion des jeunes reines, il est recommandé de faire enlever les nids avant la fin du mois de novembre.

La Station biologique du SIAS peut vous aider à identifier les nids suspects. En cas de présence confirmée d'un frelon asiatique, il est possible de faire appel à une entreprise spécialisée agréée pour procéder à l'enlèvement du nid. Le ministère de l'Environnement met à disposition une liste des entreprises agréées. Une aide financière comprise entre 50 € et 300 € peut être demandée sur MyGuichet.lu.

Contact

Doris BAUER, Tel.: 34 94 10 30
Nick HEITER, Tel.: 34 94 10 31
Tom DALL' ARMELLINA, Tel.: 34 94 10 32
wespen@sias.lu

iNaturalist



Mit der App iNaturalist können Sie ganz leicht Arten bestimmen und gleichzeitig zur Datenerhebung beitragen. Die aufgenommenen Fotos werden anhand einer KI bestimmt, anschließend aber auch von Experten bestätigt, so dass Sie eine Rückmeldung bekommen und viel über die Tiere und Pflanzen in Ihrer Umgebung lernen können.

Gleichzeitig werden die bestätigten Beobachtungen in die nationale und internationale Datenbank hochgeladen, so dass Wissenschaftler und Naturschützer diese nutzen können. Besonders bei sehr seltenen Arten oder bei invasiven Arten, wie der Asiatischen Hornisse, können Sie so einen wichtigen Beitrag leisten.

Grâce à l'application iNaturalist, vous pouvez facilement identifier des espèces tout en contribuant à la collecte de données. Les photos prises sont identifiées à l'aide d'une intelligence artificielle, puis validées par des experts, ce qui vous permet d'obtenir un retour d'information et d'en apprendre beaucoup sur les animaux et les plantes de votre environnement.

Parallèlement, les observations confirmées sont téléchargées dans la base de données nationale et internationale, afin que les scientifiques et les défenseurs de la nature puissent les utiliser. Vous pouvez apporter une contribution importante, en particulier pour les espèces très rares ou les espèces envahissantes, comme le frelon asiatique.

Weinbau und Naturschutz

Viticulture et conservation de la nature



Bestäuber in den Weinbergen – Themenwanderweg Hommelsberg

DE Am Wintringer Hommelsberg lässt sich auf 1,5 Kilometern erkunden, was Wildbienen und andere Bestäuber mit dem Weinbau zu tun haben – und warum ihr Schutz für einen nachhaltigen Bioweinbau unverzichtbar ist.

Gemeinsam mit lokalen Winzern wurden am Hommelsberg in den vergangenen Jahren gezielt Lebensräume geschaffen: unter anderem wurde eine Trockenmauer errichtet, Rosen und Stachelbeeren gepflanzt, Obstbaumreihen und artenreiche Blühstreifen angelegt, ein Lebensturm als Insektenhabitat gebaut sowie Nisthilfen für Wildbienen installiert. Diese Maßnahmen stärken die Biodiversität und tragen zur ökologischen Stabilität des Weinbergs bei – ganz im Sinne eines nachhaltigen Bioweinbaus.

Alle Infotafeln entlang des Weges sind per QR-Code als Audioaufnahme abrufbar – inklusive Erläuterungen zu den Grafiken. Besonders praktisch für Schulklassen, die den Weg als Lernort nutzen möchten.



Weitere Informationen
zu diesem Themenweg

Plus d'informations sur
ce sentier thématique

Les pollinisateurs dans les vignobles – Sentier thématique du Hommelsberg

FR Découvrez le rôle essentiel des pollinisateurs dans les vignobles du Hommelsberg à Wintrange. Le sentier thématique « Les pollinisateurs dans les vignobles », d'une longueur d'environ 1,5 km, permet de mieux comprendre l'importance des abeilles sauvages et des autres insectes pollinisateurs pour la viticulture ainsi que les mesures mises en place pour favoriser leur protection.

En collaboration avec plusieurs viticulteurs, différentes actions concrètes ont été réalisées au Hommelsberg : construction d'un mur en pierre sèche, plantation de rosiers, de groseilliers et d'arbres fruitiers, aménagement de bandes fleuries riches en espèces, création d'une tour de biodiversité servant d'habitat aux insectes ainsi qu'une installation de nichoirs pour les abeilles sauvages. Ces aménagements contribuent au renforcement de la biodiversité et à l'équilibre écologique du vignoble, dans l'esprit d'une viticulture durable et respectueuse de la nature.

Tous les panneaux du parcours peuvent également être écoutés grâce à un QR code donnant accès à l'intégralité des contenus informatifs. Cette approche rend le sentier particulièrement adapté aux classes scolaires, les graphiques et explications étant présentés de manière simple et pédagogique dans les enregistrements.

1,5 km

Themenweg
sentier thématique



Übersichtskarte Themenweg

Artenschutz

Conservation des espèces

Wohnungsmangel bei unseren Schwalbenarten

DE Rauch- und Mehlschwalben (*Stallschmuel* an *Hausschmuel*) sind Kulturfollower und damit an menschliche Siedlungen als Lebensraum gebunden. Während Mehlschwalben ihr Nest an der äußeren Fassade von Gebäuden und gerne in Kolonien bauen, brüten Rauchschnalben am liebsten einzeln in Scheunen oder Ställen. Als Hauptnahrung stehen Mücken und Fliegen auf dem Speiseplan der Schwalbe. Daher gelten sie als ein wichtiges Element für ein gesundes Ökosystem innerhalb der Dörfer und sind natürliche Insektenvertilger.

Sie verwenden für den Nestbau lehmige Erde, die sie in Pfützen sammeln und mit Speichel zu einer festen Masse verkleben. Schwalbennester sind durch das Naturschutzgesetz **ganzjährig geschützt**. Sie dürfen auch in der Zeit, die sie in Afrika überwintern, weder beschädigt noch zerstört werden.

Die Biologische Station SIAS unterstützt gerne beim Anbringen von Kunstnestern und Kotbrettern zum Schutz der Fassade vor Verschmutzung.

Es gibt noch weitere Möglichkeiten, den Schwalben (und anderen Vogelarten) zu helfen:

Ein naturnaher vielfältiger Garten mit heimischen Pflanzen und etwas 'Unordnung' bietet den Tieren reiche Nahrung. Das Anlegen oder Erhalten von Lehmputzen bzw. Naturteichen liefert Material für den Nestbau.



Pénurie de logements chez nos espèces d'hirondelles

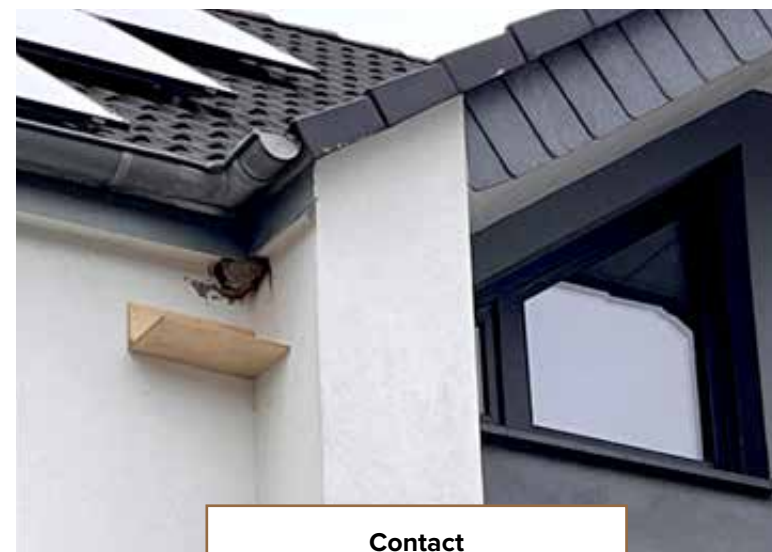
FR Les hirondelles rustiques et les hirondelles de fenêtre sont des espèces dites « synanthropiques », c'est-à-dire des espèces qui vivent à proximité de l'homme et utilisent les bâtiments et les agglomérations humaines comme habitat. Alors que les hirondelles de fenêtre construisent leurs nids sur les façades extérieures des bâtiments, souvent en colonies, les hirondelles rustiques préfèrent nicher à l'intérieur des granges, étables ou autres bâtiments agricoles.

Les hirondelles se nourrissent principalement de moustiques, de mouches et d'autres insectes volants. Elles jouent ainsi un rôle important dans l'équilibre écologique des villages et constituent des auxiliaires naturels précieux pour limiter la présence d'insectes.

Pour construire leurs nids, elles utilisent de la terre argileuse prélevée dans des flaques d'eau, qu'elles mélangent avec leur salive afin de former une structure solide. Les nids d'hirondelles sont protégés toute l'année par la législation sur la protection de la nature. Ils ne peuvent donc ni être endommagés ni détruits, y compris pendant la période d'hivernage des oiseaux en Afrique.

La Station biologique du SIAS conseille et accompagne également les habitants dans la mise en place de nids artificiels ainsi que de planches à fientes, permettant de favoriser la présence des hirondelles tout en protégeant les façades contre les salissures.

D'autres mesures simples peuvent également favoriser la présence des hirondelles et d'autres espèces d'oiseaux. Un jardin naturel et diversifié, composé de plantes indigènes et laissant une certaine place à la nature spontanée, offre une source importante de nourriture. La création ou l'entretien de flaques d'argile ou de petits étangs naturels fournit en outre les matériaux nécessaires à la construction des nids.



Contact
Doris BAUER,
M: d.bauer@sias.lu
Tel.: 34 94 10 30

Biotopschutz

Protection de biotopes



Entdecken Sie die sogenannten „bemerkenswerten Bäume“ und tragen Sie zum Schutz unseres Naturerbes bei!

DE Mit der Kampagne „Eis Beem loosse sech weisen!“ unterstreichen das Umweltministerium und die Naturverwaltung die Bedeutung der bemerkenswerten Bäume in ökologischer, kultureller und landschaftlicher Hinsicht.

Gleichzeitig ist die Bevölkerung zur aktiven Teilnahme am Projekt aufgerufen, um die Liste der bemerkenswerten Bäume landesweit zu erweitern und so ihren langfristigen Schutz zu gewährleisten.

Aktuell (Stand April 2026) sind ungefähr 240 Bäume als bemerkenswerte Bäume besonders geschützt. Sie zeichnen sich beispielsweise aus durch außergewöhnliche Dimensionen, ihr Aussehen, ihren Standort in der Landschaft oder durch kulturelle oder historische Bedeutung. Diese Bäume haben natürlich einen unschätzbaren Wert für die Biodiversität, als Lebensraum und Nahrungsstätte für zahlreiche Tiere und Pflanzen. Sie leisten einen wichtigen Beitrag zum Klimaschutz und einer besseren Lebensqualität und verschönern dabei das Landschaftsbild.

Alle Bürgerinnen und Bürger können weitere Bäume für das nationale Inventar vorschlagen, unabhängig ob sie auf privater oder öffentlicher Fläche stehen.

Besitzer von bemerkenswerten Bäumen können für fachgerechte Pflegemaßnahmen an den Bäumen finanzielle Zuschüsse von bis zu 75% erhalten. Auch die Biologische Station SIAS unterstützt hier bei der Umsetzung der Pflege.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité



Wëlt
Lëtzebuerg
wëlt LUXEMBOURG sauvage

“

Eis Beem loosse sech weisen!
Nos arbres vous surprendront!

**Découvrez les « arbres remarquables »
et contribuez à la protection de notre
patrimoine naturel !**

FR Avec la campagne « Nos arbres vous surprendront ! », le ministère de l'Environnement et l'Administration de la nature et des forêts soulignent la valeur écologique, culturelle et paysagère des arbres remarquables.

Cette campagne a également pour objectif d'encourager la participation active de la population afin d'élargir l'inventaire national des arbres remarquables et de contribuer à leur protection à long terme.

À l'heure actuelle (avril 2026), environ 240 arbres sont classés comme arbres remarquables et bénéficient d'une protection particulière. Ils se distinguent par leurs caractéristiques particulières, telles que leurs dimensions exceptionnelles, leur morphologie, leur emplacement dans le paysage ou encore leur intérêt historique ou commémoratif. Ces arbres ont bien sûr une valeur inestimable pour la biodiversité, offrant habitat, nourriture et zones de reproduction à de nombreuses espèces animales et végétales. Ils contribuent à l'atténuation des effets du changement climatique et à l'amélioration de la qualité de vie, tout en embellissant le paysage.

Toute la population est invitée à proposer d'autres arbres pour l'inventaire national, qu'ils se trouvent sur des terrains privés ou publics.

Les propriétaires d'arbres remarquables peuvent bénéficier de subventions pouvant atteindre 75 % pour des mesures d'entretien appropriées. La station biologique SIAS apporte également son soutien à la mise en œuvre de ces mesures d'entretien.

Finden Sie das dazu gehörige Formular /
Vous trouverez le formulaire correspondant sur
www.arbresremarquables.lu.

Landwirtschaft und Naturschutz

Agriculture et conservation de la nature

Naturschutz als Chance für Landwirte

DE Landwirtschaft und Naturschutz sind eng miteinander verknüpft. Viele der artenreichsten Lebensräume Luxemburgs – Trockenrasen, blumenreiche Wiesen, traditionelle Bongerten – sind nicht trotz, sondern dank landwirtschaftlicher Nutzung entstanden. Ohne eine standortangepasste Bewirtschaftung können sie jedoch langfristig nicht erhalten werden.

Dass diese Nutzung dauerhaft gesichert ist, lässt sich jedoch nicht voraussetzen. Im Weinbau zeigt sich bereits heute, was der Landwirtschaft insgesamt drohen könnte: Flächen fallen aus der Produktion, weil Nachfolger fehlen oder das wirtschaftliche Interesse schwindet. Bei 54 % der aktuell noch aktiven Betriebe ist die Hofnachfolge nicht gesichert¹ – und die Zahl der Betriebe insgesamt ist seit Jahren rückläufig, während die verbleibenden immer größer werden.

Für den Naturschutz hat das direkte Folgen: Sogenannte Grenzertragsstandorte – Flächen, die sich für die moderne Landwirtschaft kaum rechnen – wären die ersten, die aus der Nutzung fallen. Dabei sind es genau diese Flächen, die ökologisch am wertvollsten sind. Ohne regelmäßige Pflege verbrachen und verbuschen sie rasch, und die Artenvielfalt geht damit verloren. Viele bedrohte Tierarten, wie der Steinkauz, sind auf diese Lebensräume angewiesen.

Eine zentrale Aufgabe der Biologischen Station SIAS ist es daher, die Bewirtschaftung solcher Flächen zu unterstützen und als regionale Anlaufstelle für Landwirte zu fungieren. Ziel ist es, ökologisch wertvolle Flächen in einer nachhaltigen Nutzung zu halten – und gleichzeitig sicherzustellen, dass sich dieses Engagement für die Landwirte auch wirtschaftlich lohnt. Ein wichtiges Instrument dabei ist das Biodiversitätsreglement, das naturschutzfreundliche Bewirtschaftung finanziell honoriert. Denn langfristig werden Streuobstwiesen, blühende Wiesen & Co nur dann erhalten bleiben, wenn Naturschutz und Landwirtschaft Hand in Hand gehen.



La protection de la nature, une opportunité pour les agriculteurs

FR L'agriculture et la protection de la nature sont étroitement liées. De nombreux paysages riches en biodiversité au Luxembourg – comme les pelouses sèches, les prairies fleuries ou les vergers traditionnels – existent grâce à une exploitation agricole adaptée et extensive. Sans cette exploitation agricole, ces biotopes disparaîtraient progressivement.

Aujourd'hui, l'agriculture fait cependant face à de nombreux défis. Le nombre d'exploitations agricoles diminue depuis des années et chez 54% des exploitations la succession n'est pas garantie. Cette évolution a pour conséquence que les exploitations qui subsistent ne cessent de s'agrandir et que des parcelles peu propices à l'agriculture seront abandonnées.

Pourtant, ce sont justement ces surfaces qui abritent une biodiversité particulièrement riche. Sans gestion adaptée, elles s'embroussaillent rapidement et de nombreuses espèces animales et végétales y perdent leur habitat. Certaines espèces menacées, comme la chouette chevêche, dépendent directement de ces milieux ouverts et entretenus.

L'une des missions principales de la Station biologique du SIAS est donc de soutenir la gestion de ces terrains et d'accompagner les agriculteurs et propriétaires concernés. L'objectif est de préserver durablement les surfaces présentant une haute valeur écologique, dans l'intérêt de la biodiversité et du paysage.

Note : Service d'Economie rural octobre 2023 suite à une demande de l'Observatoire de l'Environnement Naturel

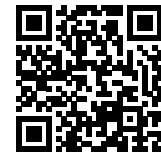
Naturaktivitäten

Activités nature

DE Alle Naturaktivitäten in der Region werden im Online-Kalender auf der SIAS-Homepage veröffentlicht: www.sias.lu/naturaktiviteiten

FR Toutes les activités nature dans notre région sont publiées dans un calendrier en ligne sur la page d'accueil du SIAS : www.sias.lu/naturaktiviteiten

Entdecken Sie mehr Aktivitäten
Découvrez plus d'activités



Die vom SIAS organisierten Veranstaltungen Les événements organisés par le SIAS



19. September Schnupperkurs Trockenmauern

LU, DE
09:00 – 17:00
Lellig



22. September Klimabäume? Chancen und Risiken von mediterranen Obstbäumen

LU
19:00 – 21:00
Buvette op Flohr, Grevenmacher



9. Oktober Obstsortenbestimmungskurs

LU, DE
19:00 – 21:00
wird noch mitgeteilt



28. November Was muss ich bei der Pflanzung eines Bongerts beachten?

LU
13:30 – 17:00
wird noch mitgeteilt

Bei Interesse bitte anmelden / Si vous êtes intéressé, veuillez vous inscrire :
T: 3494101 / M: biologeschstation@eias.lu

Trinkwasserschutz

Protection de l'eau potable

Gezielte Maßnahmen für einen nachhaltigen Trinkwasserschutz

DE Zur langfristigen Sicherung der Trinkwasserqualität werden freiwillige Maßnahmen in einem schutzzonenspezifischem Maßnahmenprogramm zusammengefasst, und alle 6 Jahre aktualisiert. Dies ist im Wassergesetz von 2008 vorgeschrieben. Nur Maßnahmen, die in diesem Maßnahmenprogramm enthalten sind, können finanziell gefördert werden.

Welche Maßnahmen umgesetzt werden, hängt unter anderem ab von:

- der Wasserqualität und der Vulnerabilität der Trinkwasserquellen,
- den Aktivitäten innerhalb der Schutzzone (wie Landwirtschaft, Industrie, Siedlungsgebiete und Abwasserinfrastrukturen) sowie dem jeweiligem Gefährdungspotential ab.

Das Programm wird gemeinsam mit den Trinkwasserversorgern, einem Ingenieurbüro, dem Quellenschutzbeauftragten und der Wasserwirtschaftsverwaltung ausgearbeitet. Die Grundlage dafür ist die Auswertung der Wasserqualität und der verfügbaren Wassermengen.

In der Region SIWA wird das Maßnahmenprogramm der Schutzzone Schaedhaff im Jahr 2026 erstmals überarbeitet. Diese Schutzzone wurde 2018 ausgewiesen und das erste Maßnahmenprogramm folgte 2020.

Im Zuge der Überarbeitung werden die bestehenden Maßnahmen überprüft und die Kostenschätzungen aktualisiert. So kann der Wasserfonds langfristig genügend Mittel für die Umsetzung der Maßnahmen einplanen.

Der Quellenschutzbeauftragte koordiniert die Umsetzung der Maßnahmen und begleitet die entsprechenden Förderanträge.



Mesures ciblées pour une protection durable de l'eau potable

FR Afin de préserver durablement la qualité de l'eau potable, différentes mesures volontaires sont regroupées dans un programme de mesures spécifique à chaque zone de protection des eaux. Conformément à la loi sur l'eau de 2008, ce programme doit être révisé tous les six ans. Seules les mesures qui y sont inscrites peuvent bénéficier d'un soutien financier.

Les mesures à mettre en œuvre sont définies en fonction de plusieurs critères, notamment :

- la qualité de l'eau et la vulnérabilité des captages d'eau potable ;
- les activités présentes dans la zone de protection (agriculture, industrie, zones habitées, infrastructures d'assainissement, etc.) et les risques qu'elles peuvent représenter pour la ressource en eau.

Le programme est élaboré conjointement par les distributeurs d'eau potable, un bureau d'ingénieurs, le chargé de protection des sources et l'Administration de la gestion de l'eau. Il s'appuie sur l'analyse de la qualité de l'eau ainsi que sur l'évaluation des ressources disponibles.

Dans la région SIWA, le programme de mesures de la zone de protection Schaedhaff sera révisé pour la première fois en 2026. Cette zone de protection a été créée en 2018 et son premier programme de mesures a été adopté en 2020.

À l'occasion de cette révision, les mesures existantes seront évaluées et les estimations de coûts actualisées. Cela permet au Fonds pour la gestion de l'eau de prévoir à long terme les moyens financiers nécessaires à leur mise en œuvre.

Le chargé de protection des sources coordonne la réalisation des mesures et accompagne les demandes d'aides financières correspondantes.

NATURA 2000 – COPIL Guttland Musel



Aufwertung Fließgewässer

DE Unsere Bäche und Flüsse benötigen entlang ihrer Ufer Gehölzstreifen

- die sie beschatten, um die Wassertemperaturen auch im Sommer möglichst niedrig zu halten,
- zum Schutz vor schädlichen Stoffen wie Düngemittel oder feinen Bodenpartikeln,
- als Lieferant von lebenden (Wurzelstrukturen) und Totholz-Strukturen (abgebrochene Äste) für das Bett der Gewässer, die die Diversität des Lebensraumes Fließgewässer (tiefe und flache Bereiche, langsam und schnell fließende Bereiche, ...) erhöhen.

Alle genannten Punkte verbessern den ökologischen Zustand eines Gewässers und dessen Eignung als Lebensraum für die heimische Tierwelt. Totholz bietet z.B. Köcherfliegenlarven eine Versteckmöglichkeit, kühleres Wasser ist z.B. wichtig für die Bachforelle.

Durch eine Kooperation zwischen Flächenbesitzer sowie -bewirtschafter, Wasserwirtschaftsamt (AGE), SIAS und COPIL Guttland Musel konnten entlang des Beidweilerbachs ca. 800 m Gewässerandstreifen ausgezäunt werden und Totholzstrukturen wie Wurzelstöcke in die Bachsohle eingebracht werden, die bereits jetzt einen Beitrag zur Erhöhung der Strukturvielfalt des Gewässers leisten.

Wenn Sie daran interessiert sind einen Uferandstreifen anzulegen oder die Strukturvielfalt in einem Gewässer zu verbessern, dann melden Sie sich gerne bei uns.

Revitalisation des cours d'eau

FR Les ruisseaux et les rivières ont besoin de bandes boisées le long de leurs berges pour rester en bon état écologique. Ces zones naturelles remplissent plusieurs fonctions importantes :

- elles procurent de l'ombre et permettent de maintenir l'eau plus fraîche durant l'été ;
- elles protègent les cours d'eau contre les apports de terre et de substances polluantes ;
- elles apportent des structures naturelles, telles que des racines ou du bois mort, qui enrichissent les habitats aquatiques.

Les branches, troncs ou souches présents dans l'eau créent des zones calmes et des zones à courant plus rapide, ainsi que des endroits profonds ou peu profonds. Cette diversité structurelle favorise de nombreuses espèces animales aquatiques. Le bois mort peut par exemple servir d'abri à différentes larves d'insectes, tandis qu'une eau fraîche est indispensable pour des espèces sensibles comme la truite de rivière.

Un exemple concret de cette démarche a pu être réalisé le long du Beidweilerbach. Grâce à une collaboration entre les propriétaires fonciers, les exploitants agricoles, l'Administration de la gestion de l'eau, le SIAS et le COPIL Guttland Musel, environ 800 mètres de bandes rivulaires ont été aménagés. Des clôtures ont notamment été installées afin de protéger les berges et des structures de bois mort, comme des souches, ont été placées dans le ruisseau pour améliorer la diversité des habitats aquatiques.

Si vous souhaitez créer une bande rivulaire ou favoriser la biodiversité aquatique sur votre terrain, le SIAS peut vous accompagner dans votre projet. N'hésitez pas à nous contacter pour obtenir des informations ou des conseils adaptés.



Naturpakt

Pacte Nature

Seltene Ackerwildkräuter im Fokus

DE Dass Gemeinden zentrale Akteure bei der Wiederherstellung der biologischen Vielfalt sind, steht außer Frage. Mit dem Naturpakt hat der Staat ein Instrument geschaffen, das kommunale Naturschutzmaßnahmen gezielt fördert. Das Syndikat SIAS unterstützt 20 seiner Mitgliedsgemeinden bei der Umsetzung mit eigenen Naturpakt-Beratern.

In einigen SIAS-Mitgliedsgemeinden werden im Rahmen des Naturpakts beispielsweise systematische Erfassungen von Wildkräutern auf Äckern durchgeführt. Diese Erhebungen liefern wichtige Informationen zum Vorkommen seltener und gefährdeter Pflanzen. Denn viele dieser Arten sind in den letzten Jahren stark zurückgegangen und stehen heute auf der Roten Liste der gefährdeten Pflanzenarten Luxemburgs.

Das Vorkommen seltener oder bedrohter Arten zeigt oft den guten ökologischen Zustand natürlicher Lebensräume an und gibt damit wertvolle Hinweise für eine gezieltere Ausrichtung der Maßnahmen zum Schutz der biologischen Vielfalt.

Im vergangenen Jahr gelangen besonders erfreuliche Wiederfunde vom Orientalischen Ackerkohl (*Conringia orientalis*) und vom Venuskamm (*Scandix pecten-veneris*), zwei lange als ausgestorben gegoltene Arten. Auch von weiteren vom Aussterben bedrohten oder stark gefährdeten Arten konnten neue Standorte gefunden oder Altstandorte bestätigt werden. Auf Basis dieser Daten lassen sich nun gezielte Schutzmaßnahmen für diese Arten ergreifen, etwa das Etablieren neuer Populationen auf sogenannten Schutzäckern. Die Biologische Station SIAS steht Landwirten bei der Umsetzung solcher Schutzmaßnahmen beratend zur Seite.



Vom Rittersporn (*Consolida regalis*) konnten Altstandorte bestätigt werden.

La présence de la Dauphinelle des champs (*Consolida regalis*) a pu être confirmée sur d'anciens sites.



À la quête de plantes sauvages rares dans les champs

FR Les communes jouent un rôle essentiel dans la préservation et la restauration de la biodiversité. Avec le Pacte nature, l'État luxembourgeois a mis en place un programme qui soutient et encourage les actions communales en faveur de la protection de la nature. Le SIAS accompagne actuellement 20 de ses communes membres dans la mise en œuvre du Pacte nature grâce à ses conseillers spécialisés.

Dans plusieurs communes membres du SIAS, des inventaires de plantes sauvages présentes sur les terres agricoles sont réalisés dans le cadre de ce programme. Ces relevés permettent de mieux connaître la présence d'espèces rares ou menacées. Beaucoup de ces plantes ont fortement régressé au cours des dernières décennies et figurent aujourd'hui sur la Liste rouge des espèces végétales menacées du Luxembourg.

La présence d'espèces rares ou menacées constitue souvent un signe de bonne qualité écologique des milieux naturels et permet de mieux orienter les mesures de protection de la biodiversité.

L'année dernière, plusieurs découvertes particulièrement encourageantes ont pu être réalisées. La Roquette d'orient (*Conringia orientalis*) et le Scandix peigne de Vénus (*Scandix pecten-veneris*), deux espèces considérées depuis longtemps comme disparues au Luxembourg, ont notamment été retrouvées. De nouveaux sites ont également pu être identifiés pour d'autres espèces fortement menacées.

Ces inventaires permettent de mieux protéger les espèces concernées et de mettre en place des mesures ciblées, par exemple à travers la création de surfaces agricoles spécialement gérées pour favoriser les plantes menacées.

Naturschutzarbeiten im vergangenen Jahr

Travaux de conservation de la nature de l'année précédente

DE Als interkommunale Einrichtung plant und entwickelt die Biologische Station SIAS zusammen mit ihren Partnern Projekte in den Bereichen Naturschutz, Landschaftsschutz und extensive Landwirtschaft. Wir setzen auf regionaler Ebene sowohl nationale als auch europäische Ziele um. Die Biologische Station wird dabei finanziell vom Umweltministerium und den Gemeinden unterstützt.

FR En tant qu'institution intercommunale, nous planifions et développons, en collaboration avec nos partenaires, des projets dans les domaines de la conservation de la nature, de la protection du paysage et de l'agriculture extensive. Nous mettons en œuvre les objectifs nationaux et européens au niveau régional. La Station Biologique est soutenue financièrement par le ministère de l'Environnement et les communes.

Rückblick 2025/26 Revue de l'année 2025/26



182

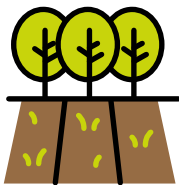
Landwirte im SIAS-Gebiet nehmen am Biodiversitätsprogramm teil
Agriculteurs dans la zone SIAS participent au projet biodiversité

Davon / Dont



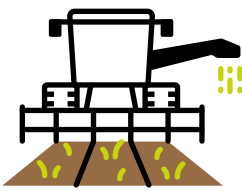
381,50 ha

Grünland – Wiesen und Weiden
de prairies et pâturages



2.600 ha

landwirtschaftliche Fläche unter Biodiversitätsvertrag
de surface agricole sous contrat de biodiversité



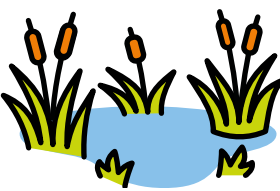
178,44 ha

Ackerflächen
de terres arables



1441

Biodiversitätsverträge
contrats de biodiversité



8,65 ha

renaturierte Biotope
de biotopes renaturés



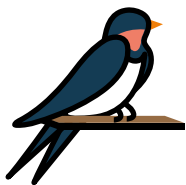
995

Obstbäume gepflanzt
arbres fruitiers plantés



21

Gemeinden nehmen Teil am ökologischen Heckenpflegeprogramm
communes participent au programme écologique d'entretien des haies



16

Nester und Kotbretter für Mehlschwalben angebracht
nids et planches à fientes installés pour hirondelles



47

Solitärbäume gepflanzt
arbres solitaires plantés



85

Wespenberatungen
consultations sur les guêpes



163

Niströhren für den Steinkauz im SIAS Gebiet
nichoirs pour la chouette chevêche sur le territoire du SIAS



4267

Obstbäume geschnitten
arbres fruitiers taillés



2,3 ha

Blumenwiese eingesät innerorts
prairies fleuries semées en milieu urbain



580

Interaktionen mit Kunden
interactions avec clients



430 m

430 m Hecken gepflanzt
de haies plantées



1350 m²

Wildstaudenbeete mit den Gemeinden angelegt
plantations de vivaces sauvages aménagées en milieu urbain



18

Veranstaltungen
événements

Klima & Energie

Climat & énergie

Gutt Geschier

DE Das Syndikat SIAS hat zusammen mit seinen Mitgliedsgemeinden Contern, Niederanven, Sandweiler und Schüttringen die Initiative „Gutt Geschier“ zum ersten Mal in der SIAS-Region eingeführt. Seit dem 3. März 2026 beherbergt das Ressourcenzentrum Münsbach einen „Gutt Geschier“-Standort, wo die Einwohner dieser Gemeinden Werkzeug für ihre Garten- und Heimwerkerarbeiten ausleihen können.

Nach dem Prinzip „Leihen statt Kaufen“ schonen die Nutzer damit sowohl die begrenzten natürlichen Ressourcen als auch den eigenen Geldbeutel. Denn das Angebot ist kostenlos für die Besucher des Ressourcenzentrums Münsbach.

Fast das gesamte angebotene Werkzeug wird wiederverwertet und erhält so ein zweites Leben. Somit werden wertvolle Ressourcen, die andernfalls ungenutzt auf dem Dachboden lägen, in der Wertstoff-Tonne oder sogar im Mülleimer landen würden, sinnvoll genutzt statt verschwendet.

Wie funktioniert es?

Comment ça marche?

- 1** Werkzeug reservieren auf /
Réserver un outil sur :
<https://guttgeschier-munsbach.myturn.com/library/>

- 2** Werkzeug abholen im
Ressourcenzentrum
Münsbach
Retirer l'outil au
Centre de ressources
de Münsbach



- 3** Bis zu 7 Tage nutzen
L'utiliser pendant 7 jours
maximum

- 4** Werkzeug zurückbringen
– das war's!
Rapporter l'outil
et c'est tout !

“

Leihen statt Kaufen

Louer plutôt qu'acheter

Gutt Geschier

FR Le syndicat SIAS, en collaboration avec ses communes membres de Contern, Niederanven, Sandweiler et Schüttringe, a lancé pour la première fois l'initiative « Gutt Geschier » dans la région du SIAS. Depuis le 3 mars 2026, le centre de ressources de Münsbach abrite un point « Gutt Geschier » où les habitants de ces communes peuvent emprunter des outils pour leurs travaux de jardinage et de bricolage.

Selon le principe « louer plutôt qu'acheter », les utilisateurs préservent ainsi à la fois les ressources naturelles limitées et leur porte-monnaie. En effet, cette offre est gratuite pour les visiteurs du Centre de ressources de Münsbach.

La quasi-totalité des outils proposés est recyclée et bénéficie ainsi d'une seconde vie. Ainsi, des ressources précieuses qui, autrement, finiraient inutilisées dans un grenier, dans le conteneur de recyclage ou même à la poubelle, sont utilisées à bon escient au lieu d'être gaspillées.



Klima- a Biodiversitéitsdag

Im Alltag bleibt zwischen Familienleben, Erwerbsarbeit und Freizeit oft wenig Zeit, neue Wege im Sinne des Natur- und Klimaschutzes zu erkunden. Dabei gibt es in Luxemburg – auf nationaler wie auf lokaler und regionaler Ebene – vielversprechende Initiativen, die Denkanstöße geben und oft leicht umsetzbar sind. Um verschiedene Akteure im Nachhaltigkeitsbereich mit den Einwohnern der SIAS-Region in Kontakt zu bringen, hat das Syndikat SIAS 2023 den „Klima- a Biodiversitéitsdag“ ins Leben gerufen.

Die diesjährige Ausgabe fand am 17. Mai im Kulturzentrum „Syrkus“ in Roodt/Syr statt und wurde in enger Zusammenarbeit mit der Gemeinde Betzdorf organisiert. Das Programm war abwechslungsreich: Mitmach-Workshops für Kinder, eine Science-Show für die ganze Familie, Info-stände, Ausstellungen, ein Jungpflanzenverkauf und eini-ges mehr.

Im Rahmen des „Klimadag« organisierte das Naturmu-seum am 16. und 17. Mai sein «Biodiversitéitswochenende» in der Gemeinde Betzdorf. Hier wurde samstags die Bio-diversitéit in der Gemeinde von Forschenden erhoben und einem interessierten Publikum sonntags bei einem Vor-trag und einer Wanderung vorgestellt.



“

Ein Tag an dem Austausch, Inspiration und das Entdecken neuer Perspektiven im Fokus stehen

Une journée placée sous le signe de l'échange, de l'inspiration et de la découverte de nouvelles perspectives

Journée du climat et de la biodiversité

Dans la vie quotidienne, entre la vie de famille, le travail et les loisirs, il reste souvent peu de temps pour explorer de nouvelles voies en faveur de la protection de la nature et du climat. Pourtant, au Luxembourg – tant au niveau national que local et régional –, il existe des initiatives prometteuses qui donnent matière à réflexion et sont souvent faciles à mettre en œuvre. Afin de mettre en relation différents acteurs du domaine du développement durable avec les habitants de la région SIAS, le syndicat SIAS 2023 a lancé la « Journée du climat et de la biodiversité ».

L'édition de cette année s'est déroulée le 17 mai au centre culturel « Syrkus » à Roodt-sur-Syre et a été organisée en étroite collaboration avec la commune de Betzdorf. Le programme était varié : des ateliers participatifs pour les enfants, un spectacle scientifique pour toute la famille, des stands d'information, des expositions, une vente de jeunes plants et beaucoup plus encore.

Dans le cadre de cet événement, le Musée national d'histoire naturelle a organisé son « week-end de la biodiversité » les 16 et 17 mai dans la commune de Betzdorf. Le samedi, des chercheurs ont recensé la biodiversité de la commune, puis, le dimanche, ils ont présenté leurs résultats à un public intéressé lors d'une conférence et d'une randonnée.

Ressourcen und Abfallmanagement

Ressources et déchets

DE Seit dem Jahr 1998 verwaltet das Syndikat SIAS im Auftrag der Gemeinden Contern, Niederanven, Sandweiler und Schüttringen das Ressourcenzentrum Münsbach.

Im Ressourcenzentrum Münsbach werden insgesamt 30 Wertstoff-Fractionen gesammelt – von Styropor über Fernsehgeräte bis hin zu Schuhen. Auch Problemabfälle der SuperdrecksKëscht werden dort entgegengenommen.

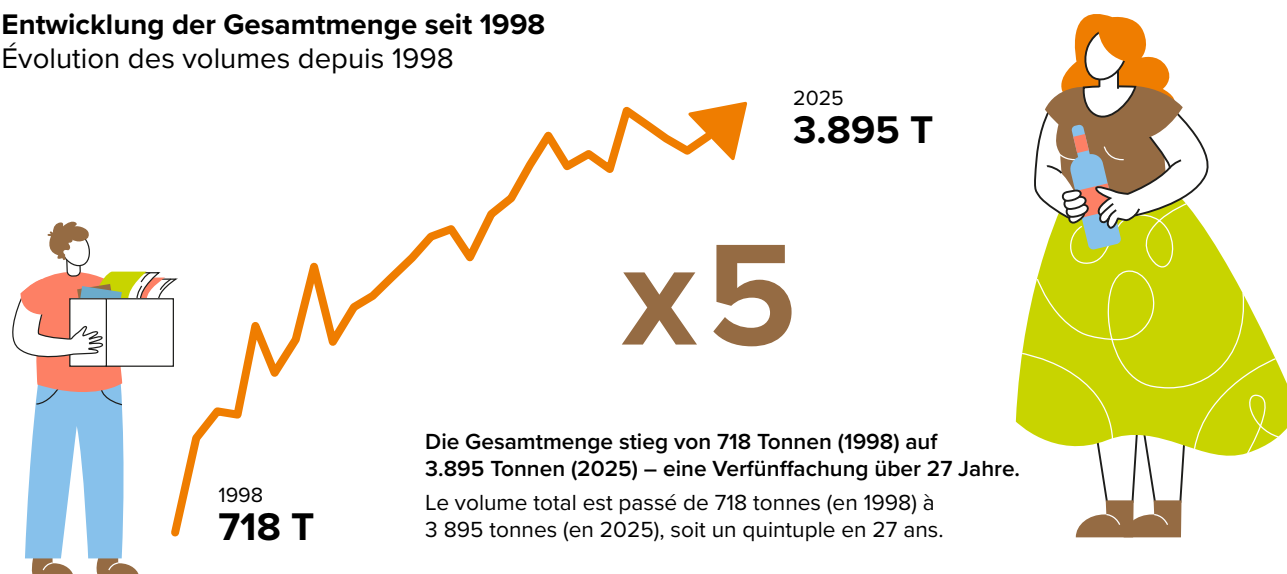
FR Depuis 1998, le syndicat SIAS gère le centre de ressources de Munsbach pour le compte des communes de Contern, Niederanven, Sandweiler et Schuttrange.

Le centre de ressources de Munsbach collecte au total 30 types de déchets recyclables, allant du polystyrène aux téléviseurs en passant par les chaussures. Les déchets spéciaux de la SuperdrecksKëscht y sont également collectés.

“

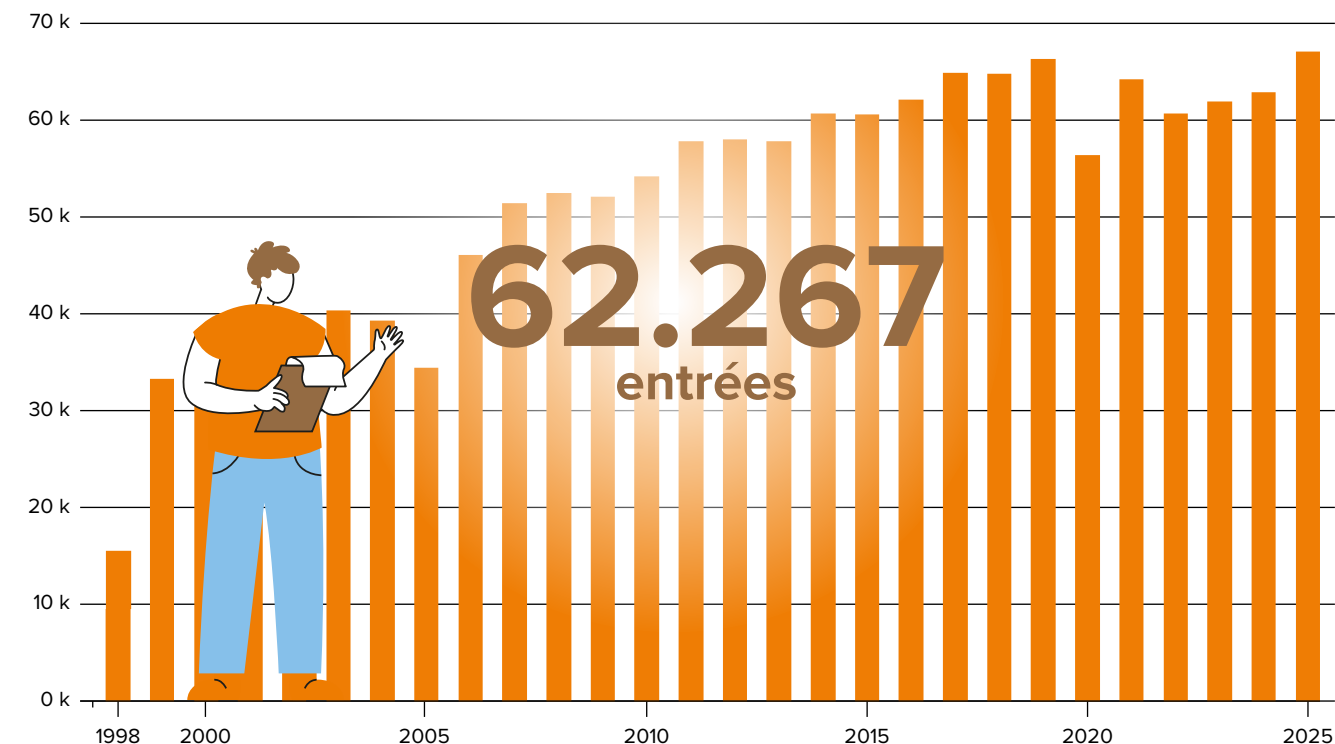
Allein 2025 wurden im Ressourcenzentrum Münsbach fast 4.000 T Wertstoffe getrennt gesammelt.
En 2025 seul, près de 4 000 T de matières ont été collectées séparément au centre de ressources de Munsbach.

Entwicklung der Gesamtmenge seit 1998 Évolution des volumes depuis 1998



Entwicklung der Zutritte seit 1998

Évolution du nombre de visites depuis 1998



Seit der Eröffnung Ende der 90er Jahre stiegen die Besuche stetig an. Der Corona-bedingte Einbruch 2020 wurde überwunden; 2025 wurden 62.267 Zutritte verzeichnet.

Depuis son ouverture à la fin des années 90, la fréquentation n'a cessé d'augmenter. Le ralentissement lié à la pandémie de Covid-19 en 2020 a été surmonté ; en 2025, 62 267 entrées ont été enregistrées.



DE Das Ressourcenzentrum Münsbach leistet einen konkreten Beitrag zur Kreislaufwirtschaft: Wertstoffe wie Metalle, Altholz, Papier und Glas werden nicht entsorgt, sondern dem Produktionskreislauf wieder zugeführt. Das schont natürliche Ressourcen, reduziert den Energieaufwand bei der Herstellung neuer Materialien und verringert den CO₂-Ausstoß.

FR Le centre de ressources de Munsbach contribue concrètement à l'économie circulaire : les matières valorisables telles que les métaux, le bois, le papier et le verre ne sont pas éliminés, mais réintégrés dans le cycle de production. Cela préserve les ressources naturelles, réduit la consommation d'énergie lors de la fabrication de nouveaux matériaux et diminue les émissions de CO₂.

Team und Kontakte

Équipe et contacts

Funktion / Fonction	Name / Nom	Tel	Email
Verwaltung Administration	Lisy HETTING	34 94 10 23	l.hetting@sias.lu
	Kristina HONDRILA	34 94 10 21	k.hondrila@sias.lu
	Patrick OLINGER	34 94 10 20	p.olinger@sias.lu
	Jo-Anne ZIMMER	34 94 10 22	j.zimmer@sias.lu
Biologische Station Station biologique	Doris BAUER	34 94 10 30	d.bauer@sias.lu
	Michelle CLEMENS	34 94 10 34	m.clemens@sias.lu
	Tom DALL'ARMELLINA	34 94 10 32	t.dallarmellina@sias.lu
	Cédric GODART	34 94 10 36	c.godart@sias.lu
	Nick HEITER	34 94 10 31	n.heiter@sias.lu
	Marc THIEL	34 94 10 33	m.thiel@sias.lu
Koordination der praktischen Arbeiten Coordination du Service technique	Sven FLAMMANG	34 94 10 41	s.flammang@sias.lu
	Lena ZEIMES	34 94 10 42	l.zeimes@sias.lu
	Alex ZEUTZIUS	34 94 10 40	a.zeutzius@sias.lu
Koordinatorin Trinkwasserschutz Coordinatrice ressources eau potable	Fabienne BOES	34 94 10 50	f.boes@sias.lu
NATURA 2000 Animateur COPIL Guttland Musel	Tobias MOSTHAF	34 94 10 51	t.mosthaf@sias.lu
NATURPAKT Pacte nature	Loïc HELLERS	34 94 10 60	l.hellers@sias.lu
	Xavier PETRY	34 94 10 63	x.petry@sias.lu
	Félix WEBER	34 94 10 61	f.weber@sias.lu



Umsetzung von Naturschutzarbeiten

Mise en œuvre de travaux de conservation de la nature

Wenn Sie Eigentümer eines Grundstücks sind und Interesse an Naturschutzprojekten haben, können Sie gerne einen Vor-Ort-Termin mit uns vereinbaren. Sie erreichen uns telefonisch unter der Nummer 34 94 10 – 94 oder per E-Mail an technique@sias.lu. Unsere Mitarbeiter beraten Sie umfassend und entwickeln gemeinsam mit Ihnen ein individuelles Naturschutzprojekt.

Wir bieten unter anderem folgende Dienstleistungen an:

Außerhalb der Bebauungszone:

- ☐ Anlage und Pflege von Streuobstwiesen
- ☐ Pflanzung und Pflege von Laubbäumen und Hecken
- ☐ Anlage oder Wiederherstellung von natürlichen Weihern
- ☐ Ökologische Aufwertung von Wiesen

Innerhalb der Bebauungszone:

- ☐ Temporäre Maßnahmen auf Bauland, wie kurzlebige Blühflächen
- ☐ Beratung für Privatpersonen zur naturnahen Gestaltung von Gärten und Grünflächen
- ☐ Installation von Nisthilfen für Vögel und Fledermäuse

Zusätzlich bieten wir Beratung für Landwirte zu Prämien für extensive Landwirtschaft an.

Unsere Maßnahmen zielen darauf ab, die Biodiversität zu fördern und natürliche Lebensräume zu erhalten oder wiederherzustellen. Für weitere Informationen oder zur Vereinbarung eines Beratungstermins stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Vous êtes propriétaire d'un terrain et vous souhaitez vous engager en faveur de la nature ? N'hésitez pas à prendre rendez-vous pour une visite sur place. Vous pouvez nous contacter par téléphone au 34 94 10 - 94 ou par e-mail à [l'adresse technique@sias.lu](mailto:technique@sias.lu).

Nos collaborateurs vous conseilleront de manière personnalisée et élaboreront avec vous un projet de conservation adapté à votre terrain.

Nous proposons, entre autres, les prestations suivantes :

En dehors des zones urbanisées :

- ☐ Création et entretien de vergers traditionnels
- ☐ Plantation et entretien d'arbres feuillus et de haies
- ☐ Création ou restauration d'étangs naturels
- ☐ Valorisation écologique de prairies

Dans les zones urbanisées :

- ☐ Mise en place de mesures temporaires sur des terrains constructibles, telles que des jachères fleuries de courte durée
- ☐ Conseils aux particuliers pour l'aménagement écologique de jardins et d'espaces verts
- ☐ Installation de nichoirs pour oiseaux et chauves-souris

De plus, nous offrons des conseils aux agriculteurs concernant les primes pour l'agriculture extensive.

Nos actions visent à promouvoir la biodiversité et à préserver ou restaurer les habitats naturels. Pour de plus amples informations ou pour convenir d'un rendez-vous de conseil, nous sommes à votre disposition.

Kontakt Daten / Contact

Name / Nom	Vorname / Prénom
Nr, Straße / Rue	
PLZ / CP	Ort / Lieu
Tel	Email
Bemerkungen / Remarques	
Lage der Parzelle (Gemeinde, Katasternummer) / Localisation de la parcelle (commune, numéro cadastral)	



Biologische Station SIAS
5, rue Neihaischen, L-2633 Senningerberg, Email: technique@sias.lu



Der Venuskamm (*Scandix pecten-veneris*) erhält seinen Namen durch die langgezogenen Fruchtstände, die wie ein Kamm in die Höhe ragen. Diese Art galt in Luxemburg als ausgestorben, wurde jedoch letztes Jahr wiederentdeckt und wird durch die Biologische Station SIAS erhalten.

Le Scandix peigne de Vénus (*Scandix pecten-veneris*) tire son nom de ses inflorescences allongées qui s'élèvent vers le ciel à la manière d'un peigne. Cette espèce était considérée comme éteinte au Luxembourg, mais elle a été redécouverte l'année dernière et est désormais préservée par la Station biologique du SIAS.

